



Pielęgniarstwo 14 Asistente de nutrición

- ☐ Reconocer problemas para comer/deglutir
- ☐ Rellenar listas de líquidos o alimentación
- ☐ Monitorizar el estado de hidratación y comprender el equilibrio básico de líquidos (entrada/salida)
- ☐ dieta saludable, profilaxis de aspiración, herramientas de ayuda para comer, restricciones, vocabulario de disfagia, equilibrio hídrico, ingesta/salida (I/O), signos de deshidratación, monitorización de la hidratación

La disfagia	<i>(Dysfagia)</i>	El registro de líquidos (I/O)	<i>(Rejestracja płynów (przyjmowanie/oddawanie))</i>
La aspiración	<i>(Aspiracja)</i>	El vaso medidor	<i>(Miarka do płynów)</i>
La alimentación por sonda	<i>(Żywienie przez sonde)</i>	El adaptador para sorber	<i>(Adapter do ssania)</i>
La textura modificada	<i>(Zmodyfikowana tekstura)</i>	El cubierto adaptado	<i>(Przystosowany sztućiec)</i>
La consistencia espesa	<i>(Gęsta konsystencja)</i>	Evitar atragantarse	<i>(Unikać zadławienia)</i>
La masticación	<i>(Żucie)</i>	Controlar la ingesta	<i>(Kontrolować spożycie)</i>
La deglución	<i>(Połykanie)</i>	Registrar la diuresis	<i>(Rejestrować diurezę)</i>
La deshidratación	<i>(Odwodnienie)</i>	Verificar signos de deshidratación	<i>(Sprawdzać objawy odwodnienia)</i>
La hidratación	<i>(Nawodnienie)</i>	Administrar líquidos por sonda	<i>(Podawać płyny przez sonde)</i>
La diuresis	<i>(Diureza)</i>	Puréar alimentos	<i>(Przyrządzać jedzenie w formie puree)</i>
La ingesta	<i>(Spożycie)</i>	Triturar la comida	<i>(Rozdrabniać jedzenie)</i>
La eliminación	<i>(Eliminacja)</i>	Ofrecer pequeños sorbos	<i>(Podawać małe łyki)</i>
El balance hídrico	<i>(Bilans wodny)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|----------------------------------|---|
| a. La disfgia | 1. Dificultad para tragar alimentos o líquidos con seguridad. |
| b. El balance hídrico | 2. Cálculo que compara la ingesta de líquidos y la eliminación. |
| c. El registro de líquidos (I/O) | 3. Documento donde se anota cuánto líquido entra y cuánto sale. |

a-1 b-2 c-3



2. Notatka wewnętrzna: wsparcie podczas posiłków i kontrola nawodnienia (QR: Audio)



Wypełnij luki: registro de líquidos, balance hídrico, diuresis, vaso medidor, deshidratación, adaptador para sorber, disfgia

En la planta, el equipo recuerda que algunos pacientes presentan (1) _____. Para reducir el riesgo de atragantamiento se revisa la textura de la dieta y se ofrecen pequeños sorbos con (2) _____ o (3) _____. Si aparece tos al tragar, voz “húmeda” o restos de comida en la boca, se avisa a enfermería y se registra la incidencia.

Durante el turno se completa el (4) _____ (ingesta y (5) _____). Al final del día se calcula el (6) _____ y se observan signos de (7) _____: boca seca, cansancio, orina oscura o poca cantidad. Si el paciente tiene restricción de líquidos o alimentación por sonda, se siguen las pautas indicadas y se anotan los volúmenes administrados.

Na oddziale zespół przypomina, że niektórzy pacjenci mają dysfagię. Aby zmniejszyć ryzyko zakrztuszenia, sprawdza się konsystencję diety i podaje małe łyki przy użyciu kubka z miarką lub adaptera do popijania. Jeśli podczas polykania pojawi się kaszel, „mokry” głos lub resztki jedzenia w jamie ustnej, informuje się pielęgniarstwo i odnotowuje zdarzenie.

W trakcie dyżuru uzupełnia się rejestr płynów (przyjmowanie i diureza). Pod koniec dnia oblicza się bilans wodny i obserwuje oznaki odwodnienia: suchość w ustach, zmęczenie, ciemny moczu lub mała ilość moczu. Jeśli pacjent ma ograniczenie podaży płynów lub jest żywiony przez sondę, postępuje się zgodnie z zaleceniami i zapisuje podane objętości.

(1) disfgia, (2) vaso medidor, (3) adaptador para sorber, (4) registro de líquidos, (5) diuresis, (6) balance hídrico, (7) deshidratación

1. ¿Qué medidas concretas indica el texto para reducir el riesgo de atragantamiento y cómo se controla la hidratación durante el turno?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. La profesional adapta la comida y las bebidas para reducir el riesgo de atragantamiento y aspiración.
2. No necesitan medir la cantidad de agua porque solo registran lo que elimina el paciente.
3. El balance hídrico del día anterior fue bajo, por eso hoy comprobarán signos de deshidratación.

Prawda Falsz

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Si el paciente tiene disfagia, le _____ (Jeśli pacjent ma dysfagię, oferujemy mu małe
pequeños sorbos y la consistencia espesa. łyki i zagęszczoną konsystencję.)
a. ofreceremos b. ofreceremos c. ofrezco d. ofrecen
2. Hoy _____ la diuresis en el balance hídrico y (Dziś zapisujesz diurezę w bilansie płynów i
apuntas la ingesta total. notujesz całkowite przyjęcie płynów.)
a. registraste b. registrar c. registráis d. registras
3. Antes de dar agua, _____ si hay signos de (Przed podaniem wody sprawdzamy, czy
deshidratación. występują oznaki odwodnienia.)
a. verificaba b. verificamos c. verificar d. verificáis

1. ofrecemos 2. registras 3. verificamos

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Control de líquidos en planta

María (TCAE, turno de noche): Javier, te dejo el registro de líquidos: desde las diez solo ha tomado unos 400 ml y la diuresis ha sido baja; apenas ha mojado el pañal en toda la noche.
(Javier, zostawiam ci bilans płynów: od dziesiątej wypila tylko około 400 ml, a diureza była niska; przez całą noc prawie nie zmoczyła pieluchy.)

Javier (Enfermero, turno de mañana): Vale, entonces el balance hídrico está negativo; ahora verifico signos de deshidratación: boca seca, somnolencia y la tensión. ¿Ha tenido fiebre o diarrea?
(Dobrze, więc bilans wodny jest ujemny; teraz sprawdzę objawy odwodnienia: suchość w ustach, senność i ciśnienie. Czy miała gorączkę albo biegunkę?)

María (TCAE, turno de noche): Fiebre no, pero le cuesta beber: tiene disfagia y con líquidos finos tose; por eso anoche le ofrecí pequeños sorbos con consistencia espesa y el adaptador para sorber.
(Gorączki nie, ale trudno jej pić: ma dysfagię i przy rzadkich płynach kaszle; dlatego wczoraj w nocy proponowałam jej małe łyki o gęstszej konsystencji oraz adapter do picia przez słomkę.)

Javier (Enfermero, turno de mañana):	<i>Perfecto, seguimos con textura modificada y controlamos la ingesta con el vaso medidor; si no alcanza el objetivo valoraríamos administrar líquidos por sonda con la enfermera responsable.</i> <i>(Świetnie, kontynuujemy modyfikowaną konsystencję i kontrolujemy przyjmowanie płynów za pomocą kubka miarowego; jeśli nie osiągniemy celu, rozważylibyśmy podanie płynów przez sondę wraz z odpowiedzialną pielęgniarką.)</i>
María (TCAE, turno de noche):	<i>De acuerdo, yo anoto las tomas y la eliminación en el I/O para que quede claro en el cambio de turno.</i> <i>(W porządku, ja zapiszę przyjęte ilości i wydalanie w I/O, żeby było to jasne przy przekazaniu dyżuru.)</i>

1. Según el diálogo, ¿qué datos del registro de líquidos preocupan a María y por qué?

6. Mówienie (QR: AI+)

En mi turno suelo... / Para evitar la aspiración, es mejor... / Según el registro de líquidos, la ingesta y la diuresis...



1. Estás ayudando a un paciente que tose al beber agua. ¿Qué harías para evitar que se atragante y cómo se lo explicarías en una frase?
2. Durante tu turno debes controlar la hidratación de un paciente. ¿Qué datos anotarías en el registro de líquidos (ingesta y diuresis) y qué signo de deshidratación vigilarías?

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Hola, Marta:

En el turno de mañana, el Sr. Gómez (hab. 214) tosió varias veces al beber agua y dijo que “se le va por el otro lado”. Por favor, hoy vigila si hay **disfagia** y riesgo de **aspiración** (mejor ofrecer **consistencia espesa** y **pequeños sorbos** si hace falta).

Además, completa el **registro de líquidos (I/O)** del día: anota **ingesta** y **diuresis** con el **vaso medidor** y avísame si ves signos de **deshidratación**.

Gracias,

Laura Sánchez, supervisora



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Hoy me encargo de revisarlo y de completar el registro de líquidos. / Para evitar atragantarse, puedo ofrecerle líquidos con consistencia espesa y en pequeños sorbos. / ¿Me confirmas si hay alguna restricción de líquidos o indicación médica?*
